

woodcast®

Naturally better

FI Käyttöohje

EN User guide

DE Benutzeranleitung

SE Bruksanvisning

NO Bruksanvisning

DK Brugervejledning

NL Handleiding

Puhtaasta puusta ja biohajoavasta muovista valmistettu Woodcast on täysin myrkytön, täydellisesti muotoutuva ja ilman vettä – tai kumihanskoja – työstettävä kipsausmateriaali, joka soveltuu kaikkien kipsaamiseen.

Käyttötarkoitus:

Woodcast sopii kaikkeen kipsaamiseen sekä toimintaterapeuttien ortoosien valmistamiseen. Tuotetta on saatavilla useita eri vahvuuksia ja kokoja. Kaikkia Woodcast-tuotteita voidaan yhdistää toisiinsa.

Ominaisuudet:

Woodcast on lämpömuovautuvaa. Se on huoneenlämpöisenä puumaisen kovaa, mutta muuttuu lämmitettäessä pehmeäksi, helposti muotoiltavaksi ja itseensä tarttuvaksi. Tarvittavaa tuen määrää ja jäykkyyttä voidaan säädellä eri materiaaleja kerrostamalla. Woodcast 2 mm, 2 mm Soft ja 4 mm -materiaaleissa on viillot, jotka avaamalla (max. 30 %) lastan ilmankiertoa voidaan parantaa.

Materiaalin jäähtymistä voidaan nopeuttaa esimerkiksi kylmäpakkauksella. Jo kertaalleen muotoiltua lastaa voidaan lämmitellä uudelleen ja jatkaa muotoilua tarpeen mukaan. Valmis lasta on kevyt, kestävä ja röntgenläpäisevä. Potilaan kipsin/tuen voi tarvittaessa pestä alle +40°C vedessä harjalla ja miedolla pesuaineella, esimerkiksi käsisaippualla. Myrkyttömän Woodcastin käsittelyssä ei tarvita mitään suojavarusteita.

Käyttöohjeet:

1. Lämmitä Woodcast-tuotteet Woodcast-lämmityslaitteessa. Voit leikata tuotteet valintasi mukaan ja tuotteen paksuudesta riippuen joko kylmänä tai vastalämmitettynä.
2. Woodcast-tuotteet ovat valmiita potilaalle muotoiltavaksi, kun ne ovat kautaltaan pehmenneet.
3. Avaa halutessasi materiaalin viillot ilmankierron parantamiseksi. Materiaalin tukevuus säilyy, kun viiltoja avataan korkeintaan n. 30 % maksimista eli täydestä ympyrästä. Jos avaat viillot, leikkaa kipsi tarkasti muotoonsa vasta viillojen avaamisen jälkeen. Näin saat siitä helpommin oikean kokoisien.



4. Aseta hoidettavaan raajaan sekä alussukka että pehmuste koko lastan alueelle.
5. **Tärkeää!** Jos potilaasi on herkkäihoinen, lapsi tai vanhus, laita yhden sukun sijasta kaksi alussukkaa sekä pehmuste koko lastan alueelle. Riittävä pehmustaminen on tärkeää: se suojaaa ihoa tarpeettomalta lämpökuormalta.
6. **Tärkeää!** Varmista aina, ettei Woodcast-tuote ole potilaalle liian kuuma! Odota tarvittaessa hetki, jotta materiaali ehtii jäähtyä.
7. Aseta tuote pehmusteiden päälle ja muotoile se valmiiksi. Tarvittaessa voit avustaa asennon pysymistä ohuella, lämmön hyvin läpi päästävällä sidoksella. Älä ehkäise lämmön haihtumista ihosta pois päin paksulla sidoskerroksella ennen Woodcast-materiaalin jäähtymistä.

8. Voit nopeuttaa materiaalin jäähtymistä esimerkiksi kylmäpakkauksella.
9. Viimeistelee jäähtynyt ja kovettunut lasta joko sopivalla sidoksella tai tarakiinnikkeillä.
10. Voit tarvittaessa jatkaa tuen muotoilua lämmittämällä sen uudelleen Woodcast Express -pikalämmittimellä. Varmista silloin, että myös käyttämäsi alusmateriaalit ovat lämmityksen kestäviä.

Lämmitysajat Woodcast® A001-lämmittimellä:

- Woodcast® 1 mm Ribbon: 3 – 5 min
- Woodcast® 2 mm ja 2 mm Soft: 8 – 10 min
- Woodcast® 4 mm: 15 – 20 min

Lämmitysajat Woodcast® Express A002-lämmittimellä:

- Woodcast® 1 mm Ribbon: lyhyt aika (n. 40 sekuntia)
- Woodcast® 2 mm ja 2 mm Soft: keskipitkä aika (n. 100 sekuntia)
- Woodcast® 4 mm: pitkä aika (n. 3 minuuttia)
- Pitkät lastat: käytä Woodcast® Express A002-lämmittimessä ainoastaan valmiiksi taiteltuja Woodcast-lastoja. Lämmitä taitellut lastat käyttäen apuna välikappaletta. Valitse tuotteen mukainen lämmitysohjelma ja lämmitä lasta molemmilta puolilta kokonaisella lämmitysohjelmalla.

Muotoilu- ja jäähdytysajat:

- Woodcast® 1 mm Ribbon: 30 – 60 sek, täysin kovettunut 3 – 5 min
- Woodcast® 2 mm ja 2 mm Soft: 3 – 5 min, täysin kovettunut 5 – 10 min
- Woodcast® 4 mm: n. 5 min, täysin kovettunut 10 – 15 min

Varoitukset ja huomiot:

1. **Varmista aina, ettei Woodcast-tuote ole potilaalle liian kuuma!**
2. Älä aseta lastaa suoraan iholle. Käytä aina vähintään yhtä alussukkaa ja pehmustetta koko lastan alueella.
3. Aseta viillot hoidettavan raajan suuntaisesti.
4. Älä lämmitä Woodcast-tuotteita vesihauteessa.
5. Woodcast tarttuu itseensä vain lämpimänä. Yhdistäessäsi tuotteita huolehdi, ettei väliin jää pehmuste- tai sidosmateriaalia ja että painat tuotteita riittävästi toisiaan vasten kiinnittäaksesi ne kunnolla.
6. Poista lasta aina potilaalta uudelleen lämmityksen ajaksi. Uudelleen lämmitettäessä varmista, että myös käyttämäsi alusmateriaalit ovat lämmityksen kestäviä.

Tuotekohtaiset varoitukset ja huomiot:

1. Varmista, että käyttämäsi Woodcast-materiaalin vahvuus on riittävä kyseiseen indikaatioon.
2. Woodcast 1 mm Ribbon -materiaalia voidaan venyttää asetettaessa sekä pituus- että leveysuunnassa ilman staasin vaaraa.
3. Älä venytä viillollisia Woodcast 2 mm, 2 mm Soft ja 4 mm -materiaaleja enempää kuin 30 % maksimista välttääksesi valmiin tuen jäykkyyden heikentymisen.
4. Älä käytä Woodcast 4 mm -materiaalia sirkulaarisena kipsinä.
5. Woodcast 1 mm Ribbon ja 2 mm Soft soveltuvat murtumien hoitoon vahvepiin Woodcast-tuoteisiin yhdistettynä, eivät sellaisenaan. Woodcast 1 mm Ribbon soveltuu sellaisenaan sormilastoituksiin.

Tuotteen poisto, säilytys ja hävittäminen:

Woodcast-kipsit voidaan poistaa tavallisilla kipsisaksilla. Mikäli kerrospekkaus on tähän liian suuri, voidaan käyttää oskilloivaa kipsisaha. Säilytä Woodcast-tuotteet kuivassa, kosteudelta ja suoralta auringonvalolta suojatussa paikassa alle +40°C lämpötilassa. Käytetyt Woodcast-lastat voidaan hävittää joko energia- tai biojätteenä.

Woodcast is a completely non-toxic and perfectly mouldable and remouldable cast material suitable for all casting work. Manufactured from clean wood and biodegradable plastic, Woodcast can be moulded without water – or rubber gloves.

Purpose of use:

Woodcast is suitable for all cast applications and the moulding of orthoses for occupational therapy purposes. The product comes in various strengths and sizes. All Woodcast products can be combined with each other.

Properties:

Woodcast is heat mouldable. At room temperature, it is as hard as wood, but once heated it becomes soft, pliable and self-adhesive. The level of support and rigidity can be adjusted by layering and combining different Woodcast products. Woodcast 2 mm, 2 mm Soft and 4 mm products have slits that can be opened (max. 30%) to improve ventilation of the splint.

Cooling of the material can be accelerated by using a cold pack, for example. A moulded product can also be reheated and remoulded as necessary. Once set, the splint is lightweight, durable and x-ray transparent. If necessary, the patient's cast/support can be washed in water under +40°C, using a brush and a mild detergent such as hand soap. Because Woodcast products are non-toxic, no protective gear is required when handling them.

Instructions for use:

1. Heat the Woodcast products in the Woodcast heating device. Depending on the thickness of the product, you can cut the product to the desired shape and size when it is either cold or heated.
2. Woodcast products are ready to be moulded for a patient once they are completely soft.
3. If you wish, you can open the slits in the material to improve ventilation. The material will retain its rigidity if the slits are not opened more than approx. 30% of the maximum, i.e. a full circle. If you open the slits, cut the cast into the precise shape required only after the slits are open. This will make it easier to ensure that the cast is the correct size.



4. Place both a stockinette and padding over the limb, covering the entire area under the splint.
5. **Important! If you have a patient with sensitive skin, such as a child or an elderly person, use two stockinettes instead of one and cover the entire area under the splint with padding.** Sufficient padding is important: it will protect the skin from any unnecessary and excessive heat burden.
6. **Important! Always ensure that the Woodcast product is not too hot for the patient!** If necessary, wait a moment for the material to cool down.
7. Place the product on the padding and mould it into the desired shape. If necessary, you can assist stabilisation of the limb by wrapping the cast in a thin bandage that allows the heat to pass through. Do not apply a thick

layer of bandaging before the Woodcast material has cooled down – this may prevent the heat from dissipating away from the skin.

8. You can accelerate the cooling of the material by using for ex. a cold pack.
9. Finish off the cooled and solidified splint with either an appropriate bandage or Velcro fasteners.
10. If necessary, you can continue moulding the support by reheating it with the Woodcast Express heater as necessary. In such an event, you should also ensure that the padding materials you use are heat-proof.

Heating times using the Woodcast® A001 heating device:

- Woodcast® 1 mm Ribbon: 3–5 min
- Woodcast® 2 mm and 2 mm Soft: 8–10 min
- Woodcast® 4 mm: 15–20 min

Heating times using the Woodcast® Express A002 heating device:

- Woodcast® 1 mm Ribbon: short cycle (approx. 40 seconds)
- Woodcast® 2 mm and 2 mm Soft: medium cycle (approx. 100 seconds)
- Woodcast® 4 mm: long cycle (approx. 3 minutes)
- Long splints: in the Woodcast® Express A002 heater, use only preformed Woodcast splints. Use a spacer when heating folded splints. Choose the appropriate heating programme and heat the splint on both sides for the full duration of the heating programme.

Moulding and setting times:

- Woodcast® 1 mm Ribbon: 30–60 sec, fully set 3–5 min
- Woodcast® 2 mm and 2 mm Soft: 3–5 min, fully set 5–10 min
- Woodcast® 4 mm: approx. 5 min, fully set 10–15 min

Warnings and precautions:

1. **Always ensure that the Woodcast product is not too hot for the patient!**
2. Do not apply the splint directly over bare skin. Always use at least one stockinette and one layer of padding over the entire area covered by the splint.
3. Place the slits in the same direction as the limb being treated.
4. Do not heat Woodcast products in a water bath.
5. Woodcast is self-adhesive only when heated. When combining various products, make sure that no padding or bandaging materials are left between the products, and that you press the products together with sufficient force to ensure proper adhesion.
6. Always remove the splint from the patient for the entire time that you reheat the splint. When reheating the materials, you must also ensure that any padding you use is heat-proof.

Product-specific warnings and precautions:

1. Make sure that the Woodcast material you are using is sufficiently strong for the indication in question.
2. When applying a cast, Woodcast 1 mm Ribbon material can be stretched both lengthwise and in a lateral direction without the danger of stasis.
3. Do not stretch Woodcast 2 mm, 2 mm Soft and 4 mm materials which have slits by more than 30% of the maximum, to avoid loss of rigidity when set.
4. Do not use Woodcast 4 mm material as a circular cast.
5. Woodcast 1 mm Ribbon and 2 mm Soft are suitable for treating fractures only when combined with stronger Woodcast products. Woodcast 1 mm Ribbon is suitable, as is, for finger splints.

Removing the product, storage and disposal:

Woodcast castings can be removed using normal cast scissors. If the cast has been layered and the layers are too thick for a scissor, then an oscillating cast

saw may be used. Store Woodcast products in a dry place, protected from humidity, at a temperature lower than +40°C and out of direct sunlight. Used Woodcast splints can be burned as an energy source or disposed of as biowaste.

DE



Woodcast wird aus Holz und biologisch abbaubarem Kunststoff hergestellt und ist daher absolut ungiftig. Das erwärmte Material lässt sich leicht modellieren und passt sich jeder anatomischen Struktur an.

Verwendungszweck:

Woodcast dient der kurzzeitigen oder dauerhaften Immobilisierung von Extremitäten, eignet sich aber auch für die Herstellung von ergotherapeutischen Orthesen. Das Produkt ist in verschiedenen Stärken und Größen erhältlich. Alle Woodcast-Produkte können miteinander kombiniert werden.

Eigenschaften:

Woodcast ist thermoformbar. Bei Zimmertemperatur ist das Material so hart wie gewöhnliches Holz, nach der Erhitzung lässt es sich jedoch beliebig formen. Die erhitzten Oberflächen haften von selbst aufeinander. Die Steifigkeit kann bei Bedarf durch Schichtung und Produktkombination erhöht werden. Woodcast 2 mm, 2 mm Soft und 4 mm sind perforiert. Durch teilweises (max. 30%) Öffnen der Inzisionen kann die Luftzirkulation verbessert werden.

Die Abkühlung des Materials kann z.B. durch Auflegen von Kühlpackungen beschleunigt werden. Die geformten Schienen können bei Bedarf jederzeit wieder erhitzt und nachgeformt werden. Die fertige Schiene ist leicht, robust und röntgendurchlässig. Falls erforderlich, kann die Schiene/der Verband am Körper abgewaschen (Wassertemperatur < 40°C) und ggf. mit einer weichen Bürste und einer milden Reinigungslösung oder Handseife gesäubert werden. Woodcast ist ungiftig. Bei der Bearbeitung ist keinerlei Schutzausrüstung erforderlich.

Gebrauchsanleitung:

1. Das Produkt im Woodcast-Spezialheizgerät erhitzen. Je nach Dicke und persönlicher Vorliebe kann die Schiene entweder vor oder nach dem Erhitzen in Form geschnitten werden.
2. Sobald das Produkt durchgängig weich ist, kann es an den Patienten angepasst werden.
3. Zur Verbesserung der Luftzirkulation können die Oberflächenperforationen geöffnet werden. Um die Stabilität des Materials nicht zu beeinträchtigen, sollten sie auf höchstens 30% gedehnt werden. Es empfiehlt sich, die Schiene erst nach dem Öffnen der Perforationen in Form zu schneiden. Das Maßnahme ist in diesem Fall einfacher.



4. Schützen Sie das zu verbindende Körperglied auf ganzer Länge der Schiene mit einem Unterstrumpf und einer weichen Zwischenlage.
5. **Wichtig! Bei Kindern, alten Menschen und Personen mit empfindlicher Haut auf der gesamten Schienenlänge zwei Unterstrümpfe plus eine weiche Zwischenlage verwenden.** Unterstrümpfe und Zwischenlage schützen

die Haut vor unnötiger Wärmebelastung.

6. **Wichtig! Vergewissern Sie sich stets, dass das Woodcast-Produkt nicht zu heiß für den Patienten/die Patientin ist!** Lassen Sie das Material gegebenenfalls einen Moment lang abkühlen.
7. Legen Sie das Produkt auf die Zwischenlage auf formen Sie es an. Dabei können Sie die Schiene bei Bedarf mit einer dünnen, wärmedurchlässigen Binde an ihrem Platz fixieren. Eine stärkere Binde darf dagegen erst angebracht werden, nachdem sich das Woodcast-Produkt abgekühlt hat.
8. Die Abkühlung des Materials kann z.B. durch Auflegen einer Kühlpackung beschleunigt werden.
9. Die abgekühlte und ausgehärtete Schiene mit einer Binde oder einem Klettverband fixieren.
10. Während der Anpassung können Sie das Produkt bei Bedarf mit dem Woodcast Express-Heizgerät erneut erwärmen. Stellen Sie davor jedoch sicher, dass auch das verwendete Untermaterial hitzebeständig ist.

Erhitzungsdauer im Heizgerät Woodcast® A001:

- Woodcast® 1 mm Ribbon: 3 – 5 min
- Woodcast® 2 mm und 2 mm Soft: 8 – 10 min
- Woodcast® 4 mm: 15 – 20 min

Erhitzungsdauer im Heizgerät Woodcast® Express A002:

- Woodcast® 1 mm Ribbon: kurz (ca. 40 Sekunden)
- Woodcast® 2 mm und 2 mm Soft: mittel (ca. 100 Sekunden)
- Woodcast® 4 mm: lang (ca. 3 Minuten)
- Lange Schienen: das Heizgerät Woodcast® Express A002 eignet sich nur für vorgeformte Exemplare. Beim Erhitzen der vorgeformten Schienen einen Abstandhalter verwenden! Die Schiene nacheinander von beiden Seiten mit dem ausgewählten Heizprogramm erwärmen.

Form- und Abkühlzeiten:

- Woodcast® 1 mm Ribbon: 30 – 60 s, vollständig ausgehärtet nach 3 – 5 min
- Woodcast® 2 mm + 2 mm Soft: 3 – 5 min, vollständig ausgehärtet nach 5 – 10 min
- Woodcast® 4 mm: ca. 5 min, vollständig ausgehärtet nach 10 – 15 min

Warnungen und Hinweise:

1. **Vergewissern Sie sich stets, dass das Woodcast-Produkt nicht zu heiß für den Patienten/die Patientin ist!**
2. Die Schiene darf keinen direkten Hautkontakt haben. Verwenden Sie stets mindestens einen Unterstrumpf und eine weiche Zwischenlage auf ganzer Länge der Schiene.
3. Die Öffnungen müssen in Längsrichtung des Körpergliedes verlaufen.
4. Erhitzen Sie Woodcast-Produkte nicht im Wasserbad.
5. Die Oberflächen der Woodcast-Produkte haften nur bei Erhitzung aufeinander. Beim Kombinieren von Produkten ist darauf zu achten, dass kein sonstiges Verbandmaterial zwischen die Woodcast-Oberflächen gelangt. Drücken Sie die Produkte kräftig aufeinander, um ausreichende Haftung sicherzustellen.
6. Nehmen Sie die Schiene vom Patienten ab, bevor Sie sie erneut erhitzen. Stellen Sie vor dem erneuten Erhitzen sicher, dass auch das verwendete Untermaterial hitzebeständig ist.

Produktspezifische Warnungen und Hinweise:

1. Vergewissern Sie sich, dass das gewählte Woodcast-Material stark genug für die jeweilige Anwendung ist.
2. Woodcast 1 mm Ribbon kann ohne Gefahr von Blutstauungen in Längs- und Querrichtung gedehnt werden.
3. Woodcast 2 mm, 2 mm Soft und 4 mm dürfen die Öffnungen höchstens um 30% des Maximums gedehnt werden, da sonst die Steifigkeit der Schiene abnimmt.

4. Woodcast 4 mm darf nicht für zirkuläre Verbände verwendet werden.
5. Woodcast 1 mm Ribbon und 2 mm Soft dürfen nur in Kombination mit stärkeren Woodcast-Produkten zum Schienen von Frakturen verwendet werden. Ausnahme: Für Fingerschienen reicht Woodcast 1 mm Ribbon aus.

Abnahme des Produkts, Lagerung und Entsorgung:

Woodcast-Verbände können mit einer normalen Gipsschere entfernt werden. Für stärkere Mehrschichtverbände kann eine oszillierende Gipssäge verwendet werden. Woodcast-Produkte sind trocken und vor direkter Sonneneinstrahlung geschützt, bei einer Temperatur von unter +40°C aufzubewahren. Nach dem Gebrauch können Woodcast-Schienen kompostiert oder zur Energiegewinnung verbrannt werden.

SE



Woodcast tillverkas av rent trä och biologiskt nedbrytbar plast, är helt giftfritt och går att forma utan vare sig vatten eller gummihandskar. Det är ett bearbetningsbart gipsningsmaterial som lämpar sig för alla gipsningsbehov.

Användningssyfte:

Woodcast lämpar sig för all gipsning samt tillverkning av ortoser. Produkterna finns i en mängd olika storlekar och styrkor. Samtliga Woodcast-produkter kan användas tillsammans.

Egenskaper:

Woodcast är termoplastiskt. I rumstemperatur är det hårt som trä, men när det värms upp blir materialet mjukt, formbart och självhäftande. Materialet går att kombinera lager på lager för att anpassa stödet och göra det mer eller mindre styvt. Woodcast 2 mm, 2 mm Soft och 4 mm har skårer som kan öppnas (max. 30 %) för att förbättra ventilationen.

Du kan påskynda nedkylningen med hjälp av t.ex. en kylpåse. Du kan värma upp en formad skena på nytt och fortsätta forma den efter behov. Den färdiga skenan är lätt, hållbar och röntgentransparent. Vid behov kan patientens gips/stöd tvättas med borste och ett mildt tvättmedel, till exempel handtvål, i under 40-gradigt vatten. Eftersom Woodcast är giftfritt behöver du ingen skyddsutrustning.

Bruksanvisning:

1. Värm upp Woodcast-produkterna i en Woodcast-värmare. Du kan klippa produkten med sax efter ditt eget val och produktens tjocklek antingen som kalla eller uppvärmda.
2. Woodcast-produkterna är klara att formas efter patienten när de är alltigenom mjuka.
3. Om du vill, kan du öppna skårorna för ökad ventilation. Materialet bevarar sin styvhet när skårorna öppnas högst ca 30 % av maximum, den hela cirkeln. Om du öppnar skårorna ska du formskära gipset noggrant efter att du öppnat dem. Då är det lättare att få rätt storlek på gipset.

4. Placera både en understrumpa och vaddering under hela skenan på den behandlade extremiteten.
5. **Viktigt! Om patienten har känslig hud, är ett barn eller en äldre, använd istället för en strumpa två understrumpor och vaddering under hela skenan.** Det är viktigt att du använder tillräckligt med vaddering eftersom detta skyddar huden mot onödig värmebelastning.
6. **Viktigt! Försäkra dig alltid om att Woodcast-produkten inte är för varm för patienten!** Vänta vid behov en stund så att materialet kyls ned.
7. Placera produkten på vadderingen och forma den klart. Vid behov kan du hjälpa till att extremiteten hålls i rätt ställning med ett tunt förband som släpper igenom värmen. Förhindra inte att värmen avdunstar bort från huden med ett tjockt lager förband innan Woodcast-materialet kyls ned.
8. Du kan påskynda nedkylningen med hjälp av t.ex. en kylpåse.
9. Färdigbearbeta den nedkylda och stelnade skenan med antingen ett lämpligt förband eller kardborreband.
10. Vid behov kan du fortsätta forma stödet genom att värma upp det på nytt i en Woodcast Express-värmare. Då ska du säkerställa att undermaterialet också tål uppvärmning.

Uppvärmningstider i Woodcast® A001-värmare:

- Woodcast® 1 mm Ribbon: 3–5 min.
- Woodcast® 2 mm och 2 mm Soft: 8–10 min.
- Woodcast® 4 mm: 15–20 min.

Uppvärmningstider i Woodcast® Express A002-värmare:

- Woodcast® 1 mm Ribbon: kort tid (ca 40 sekunder)
- Woodcast® 2 mm och 2 mm Soft: medellång tid (ca 100 sekunder)
- Woodcast® 4 mm: lång tid (ca 3 minuter)
- Långa skenor: använd endast färdigt vikta Woodcast-skenor i Woodcast® Express A002-värmaren. Värm upp de vikta skenorerna med hjälp av ett mellanstycke. Välj ett uppvärmningsprogram efter produkt och varm skenan på båda sidorna med hela uppvärmningsprogram.

Formnings- och stelningstider:

- Woodcast® 1 mm Ribbon: 30–60 sek., helt stelnat 3–5 min.
- Woodcast® 2 mm och 2 mm Soft: 3–5 min., helt stelnat 5–10 min.
- Woodcast® 4 mm: ca 5 min., helt stelnat 10–15 min.

Varningar och anmärkningar:

1. **Försäkra dig alltid om att Woodcast-produkten inte är för varm för patienten!**
2. Placera inte skenan direkt mot huden. Använd alltid minst en understrumpa och vaddering under hela skenan.
3. Placera skårorna i samma riktning med den behandlade extremiteten.
4. Värm inte upp Woodcast-produkter i vattenbad.
5. Woodcast är självhäftande endast när det är varmt. När du kombinerar produkter ska du se till att inga vadderings- eller förbandsmaterial blir kvar mellan produkterna och att du trycker produkterna tillräckligt hårt mot varandra för att de ska fästa ordentligt.
6. Ta alltid bort skenan från patienten när du värmer upp den på nytt. När du värmer upp Woodcast på nytt ska du säkerställa att undermaterialet också tål uppvärmning.

Produktspecifika varningar och anmärkningar:

1. Säkerställ att det Woodcast-material som du använder är tillräckligt starkt för den aktuella indikationen.
2. Woodcast 1 mm Ribbon kan töjas både i längd- och breddriktning vid placeringen utan risk för stas.
3. Töj inte de skärförsedda Woodcast 2 mm, 2 mm Soft och 4 mm-materialen



mer än 30 % av maximum för att undvika minskad styvhet i det färdiga stödet.

4. Använd inte Woodcast 4 mm-materialet som cirkulärgips.
5. Woodcast 1 mm Ribbon och 2 mm Soft lämpar sig för frakturvård när de kombineras med starkare Woodcast-produkter, inte som de är. Woodcast 1 mm Ribbon lämpar sig som det är för spjälning av fingrar.

Borttagning, förvaring och bortskaftning:

Woodcast-gips kan tas bort med en vanlig gipssax. Om lagren är för tjocka för saxen kan du använda en oscillerande gipssåg. Förvara Woodcast-produkterna torrt och skyddade mot fukt och direkt solljus i en temperatur av under +40°C. Använda Woodcast-skenor kan slängas som antingen energiavfall eller bioavfall.

NO

CE

Woodcast et giftfritt materiale som kan formes igjen og igjen og egner seg til alle typer gipsningsbehov. Woodcast er laget av rent trevirke og biologisk nedbrytbar plast, og kan formes uten bruk av vann eller gummihansker.

Bruksformål:

Woodcast egner seg til alle typer gipsningsbehov og forming av ortoser til ergoterapi. Produktet finnes i ulike styrker og størrelser. Alle Woodcast-produkter kan kombineres.

Egenskaper:

Woodcast er termoplastisk. I romtemperatur er materialet hardt som tre, men når det varmes opp, blir det mykt, føyelig og selvheftende. Produktet kan kombineres og legges lagvis for å gi bedre støtte og gjøre det mer eller mindre stivt. Woodcast 2 mm, 2 mm Soft og 4 mm har spor som kan åpnes (maks. 30 %) for å forbedre ventilasjonen.

Du kan fremskynde nedkjølingen ved å bruke for eksempel en kald pakning. Ferdig formede produkter kan varmes opp igjen og formes på nytt etter behov. Den ferdige skinnen er lett, slitesterk og røngttransparent. Ved behov kan pasientskinne rengjøres med børste og mildt vaskemiddel, for eksempel håndsåpe, og vann med en temperatur på under +40 °C. Ettersom Woodcast-produktene ikke inneholde giftstoffer, er det ikke nødvendig å bruke verneutstyr.

Bruksanvisning:

1. Varm opp Woodcast-produktene i en Woodcast-varmer. Produktet kan skjæres til ønske form og størrelse både i varm og kald tilstand.
2. Woodcast-produktene er klare til å formes etter pasienten når de er helt myke.
3. Om du vil, kan du åpne sporene i materialet for å øke ventilasjonen. Materialet bevarer sin stivhet så fremt sporene ikke åpnes mer enn ca. 30 % av maksimum, dvs. hele sirkelen. Vent med å skjære til formen til etter at du har åpnet sporene. Det gjør det enklere å sikre at skinnen får riktig størrelse.



30 %

4. Plasser både en understrømpe og vatt under hele skinnen på kroppsdelen som skal behandles.
5. **Viktig! Hvis pasienten har sensitiv hud, for eksempel barn og eldre, bruk to understrømper og dekk hele området under skinnen med vatt.** Det er viktig å bruke tilstrekkelig vatt: det vil beskytte huden mot unødig varmebelastning.
6. **Viktig! Forsikre deg alltid om at Woodcast-produktet ikke er for varmt for pasienten!** Vent eventuelt et øyeblikk slik at materialet kan kjøles ned.
7. Plasser produktet på vatten, og form det etter ønske. Om nødvendig kan du sørge for at kroppsdelen holdes i riktig stilling ved å vikle en tynn bandasje som slipper varmen gjennom, rundt skinnen. Vent med å legge på tykke bandasjer til Woodcast-materialet er kjølt ned, ellers risikerer du at varmen ikke føres bort fra huden.
8. Du kan fremskynde nedkjølingen ved å bruke for eksempel en kald pakning.
9. Avslutt festingen av den nedkjølte og stivnede skinnen med enten en passende bandasje eller borrelåsfester.
10. Varm opp skinnen med Woodcast Express-varmeren igjen, hvis det er nødvendig å forme skinnen ytterligere. Du må i så fall forsikre deg om at også vatteringsmaterialet tåler varme.

Oppvarmingstid i Woodcast® A001-varmer:

- Woodcast® 1 mm Ribbon: 3–5 min.
- Woodcast® 2 mm og 2 mm Soft: 8–10 min.
- Woodcast® 4 mm: 15–20 min.

Oppvarmingstid i Woodcast® Express A002-varmer:

- Woodcast® 1 mm Ribbon: kort tid (ca. 40 sekunder)
- Woodcast® 2 mm og 2 mm Soft: mellomlang tid (ca. 100 sekunder)
- Woodcast® 4 mm: lang tid (ca. 3 minutter)
- Lang skinner: bruk kun forhåndsformede Woodcast-skinner i Woodcast® Express A002-varmeren. Bruk et avstandsstykke ved oppvarming av brettede skinner. Velg ønsket oppvarmingsprogram, og varm opp skinnen på begge sider med hele oppvarmingsprogrammet.

Formings- og stivningstider:

- Woodcast® 1 mm Ribbon: 30–60 sek., helt stivnet 3–5 min.
- Woodcast® 2 mm og 2 mm Soft: 3–5 min., helt stivnet 5–10 min.
- Woodcast® 4 mm: ca. 5 min., helt stivnet 10–15 min.

Advarsler og forholdsregler:

1. **Forsikre deg alltid om at Woodcast-produktet ikke er for varmt for pasienten!**
2. Plasser ikke skinnen direkte på bar hud. Bruk minst én understrømpe og ett lag med vatt over hele området som skal dekkes av skinnen.
3. Plasser sporene i samme retning som kroppsdelen som behandles.
4. Varm ikke opp Woodcast-produkter i vannbad.
5. Woodcast-produktene er kun selvheftende når de er varme. Hvis flere produkter kombineres, må du forsikre deg om at det ikke ligger igjen vatt eller bandasjer mellom produktene, og klemme produktene sammen med stor nok kraft til at de festes i hverandre.
6. Fjern alltid skinnen fra pasienten når du varmer den opp på nytt. Når du varmer opp materialer på nytt, må du forsikre deg om at også vatteringsmaterialet tåler varme.

Produktspesifikke advarsler og forholdsregler:

1. Forsikre deg om at Woodcast-materialet du bruker er sterkt nok for den aktuelle indikasjonen.
2. Woodcast 1 mm Ribbon kan strekkes både i lengden og bredden ved påføringen uten fare for stase.
3. Strekk ikke Woodcast 2 mm, 2 mm Soft og 4 mm som har spor til mer enn 30 %

av maksimum. Dette for å unngå redusert stivhet i den ferdige støtten.

4. Bruk ikke Woodcast 4 mm som sirkulær gipsbandasje.
5. Woodcast 1 mm Ribbon og 2 mm Soft egner seg kun til behandling av brudd i kombinasjon med kraftigere Woodcast-produkter. Woodcast 1 mm Ribbon egner seg til spjelking av fingre, som den er.

Fjerning, oppbevaring og deponering av produktet:

Woodcast-avstøpninger kan fjernes med en vanlig gipssaks. Hvis avstøpningen er lagt i lag og er for tykk til å klippes av med saks, kan du bruke en oscillerende gipssag. Oppbevar Woodcast-produkter på et tørt sted, beskyttet mot fukt og direkte sollys, og ved temperaturer under +40 °C. Brukte Woodcast-skinner kan brennes som energikilde eller kastes som biologisk avfall.

DK

CE

Woodcast er helt giftfritt og kan formes og bearbejdes til alle gipsningsbehov. Det er fremstillet af rent træ og biologisk nedbrydeligt plastik og kan formes uden vand eller gummihandsker.

Anvendelse:

Woodcast er egnet til all gipsning samt fremstilling af ergoterapeutiske ortoser. Produktet fås i mange forskellige størrelser og styrker. Alle Woodcast-produkter kan anvendes sammen.

Egenskaber:

Woodcast er termoplastisk. I rumtemperatur er det hårdt som træ, men når det varmes op, bliver materialet blødt, formbart og selvhæftende. Materialet kan kombineres lag på lag for at tilpasse støtten og gøre det mere eller mindre stift. Woodcast 2 mm, 2 mm Soft og 4 mm produkter har slidser, der kan åbnes (maks. 30 %) for at forbedre ventilationen.

Du kan påskynde nedkølingen ved hjælp af f.eks. en ispose. Du kan opvarme en formet skinne igen og fortsætte med at forme den efter behov. Den færdige skinne er let, holdbar og røntgentransparent. Ved behov kan patientens gips/støtte vaskes med en børste og et vaskemiddel, f.eks. håndsæbe, og vand under +40 °C. Da Woodcast er giftfritt er beskyttelsesudstyr ikke nødvendigt.

Brugsanvisning:

1. Opvarm Woodcast-produkterne i en Woodcast-varmer. Alt efter produktets tykkelse kan du klippe det med en saks efter eget valg, både når det er kaldt og opvarmet.
2. Woodcast er klart til at blive formet efter patienten, når det er helt blødt.
3. Hvis du ønsker det, kan du åbne slidserne for øget ventilation. Materialet bevarer sin stivhed, når slidserne ikke er åbnet mere end 30 % af maksimum, dvs. hele cirklen. Hvis du åbner slidserne skal du formskære gipsen nøjagtigt, efter du har åbnet dem. Så er det lettere at få den rigtige størrelse på gipsen.



30 %

4. Placer både en understrømpe og et blødt mellemlag under hele skinnen på den behandlede ekstremitet.
5. **Vigtigt! Hvis du har en patient med følsom hud, som et barn eller et ældre menneske, skal du i stedet anvende to understrømper og et blødt mellemlag under hele skinnen.** Det er vigtigt, at du anvender tilstrækkelig blødt mellemlag, da det beskytter huden mod unødige varmebelastning.
6. **Vigtigt! Sørg altid for, at Woodcast-produktet ikke er for varmt for patienten!** Vent om nødvendigt et øjeblik, så materialet bliver afkølet.
7. Placer produktet på det bløde mellemlag og form det som ønsket. Ved behov kan du hjælpe med, at ekstremiteten holdes i den rigtige stilling med en tynd bandage, som lader varmen passere. Forbind ikke med et tykt lag bandage, før Woodcast-materialet er afkølet, da det kan forhindre at varmen fordamper fra huden.
8. Du kan påskynde afkølingen ved hjælp af en ispose.
9. Færdigbearbejd den nedkølede og stivnede skinne med enten en egnet bandage eller velcrobånd.
10. Om nødvendigt kan du fortsætte med at forme støtten ved at varme den op igen i en Woodcast Express-varmer. I givet fald skal du sikre, at undermaterialelet også tåler opvarmning.

Opvarmningstider i Woodcast® A001-varmer:

- Woodcast® 1 mm Ribbon: 3–5 min.
- Woodcast® 2 mm og 2 mm Soft: 8-10 min.
- Woodcast® 4 mm: 15-20 min.

Opvarmningstider i Woodcast® A001-varmer:

- Woodcast® 1 mm Ribbon: kort tid (ca. 40 sekunder)
- Woodcast® 2 mm og 2 mm Soft: mellemlang tid (ca. 100 sekunder)
- Woodcast® 4 mm: lang tid (ca. 3 minutter)
- Lange skinner: anvend kun færdigformede Woodcast-skinner i Woodcast® Express A002-varmeren. Varm de formede skinner op ved hjælp af et mellemstykke. Vælg et opvarmningsprogram efter produkt, og varm skinnen op på begge sider med hele opvarmningsprogrammet.

Formnings- og afkølingstider:

- Woodcast® 1 mm Ribbon: 30–60 sek., helt afkølet 3–5 min.
- Woodcast® 2 mm og 2 mm Soft: 3–5 min., helt afkølet 5–10 min.
- Woodcast® 4 mm: ca. 5 min, helt afkølet 10–15 min.

Advarsler og forholdsregler:

1. **Sørg altid for, at Woodcast-produktet ikke er for varmt for patienten!**
2. Placer ikke skinnen direkte mod huden. Anvend altid mindst en understrømpe og et blødt mellemlag under hele skinnen.
3. Placer slidserne i samme retning som den behandlede ekstremitet.
4. Opvarm ikke Woodcast-produkterne over vandbad.
5. Woodcast er kun selvhæftende, når det er varmt. Når du kombinerer forskellige produkter, skal du sørge for, at ingen bløde mellemstykker eller forbindingsmaterialer er tilbage mellem produkterne, og at du presser produkterne tilstrækkeligt hårdt mod hinanden, så de hæfter ordentligt.
6. Fjern altid skinnen fra patienten, når du opvarmer den igen. Når du opvarmer Woodcast igen, skal du sørge for, at undermaterialelet også tåler opvarmning.

Produktspecifikke advarsler og forholdsregler:

1. Sørg for, at det anvendte Woodcast-materiale er tilstrækkeligt styrkt til den aktuelle indikation.
2. Woodcast 1 mm Ribbon kan strækkes i både længde- og bredderetning uden risiko for blodstase.
3. Stræk ikke Woodcast 2 mm, 2 mm Soft og 4 mm materialer, som har slidser

på mere end 30 % af maksimum for at undgå mindsket stivhed i den færdige støtte.

- Anvend ikke Woodcast 4 mm-materialet som cirkulærgips.
- Woodcast 1 mm Ribbon og 2 mm Soft er kun velegnet til frakturbehandling, når de kombineres med stærkere Woodcast-produkter. Woodcast 1 mm Ribbon er velegnet til fingerskinner, som det er.

Borttagelse, opbevaring og bortscaffelse:

Woodcast-gips kan fjernes med en almindelig gipssaks. Hvis lagene er for tykke, kan du anvende en oscillerende gipssav. Opbevar Woodcast-produkterne tør og beskyttet mod fugt og direkte sollys og ved temperaturer under +40 °C. Brugte Woodcast-skiner kan enten brændes som energiaffald eller bortscaffes som bioaffald.

NL



Woodcast is een volledig niet-toxisch materiaal voor het aanleggen van alle soorten gipsverbanden. Het is vervaardigd van onbewerkt hout en biologisch afbreekbaar kunststof en kan zonder water of handschoenen in elke gewenste vorm worden gebracht. Als het moet ook een tweede of derde keer.

Beoogd gebruik:

Woodcast kan worden gebruikt als vervanger van alle soorten gipsverbanden en voor het maken van ergotherapeutische orthosen. Het product is in verschillende sterkten en afmetingen verkrijgbaar. Alle Woodcast-producten kunnen met elkaar worden gecombineerd.

Eigenschappen:

Woodcast is thermo vormbaar: op kamertemperatuur is het even hard als hout, maar na verwarming kan het in elke gewenste vorm worden gebracht en wordt het zelfklevend. Door het aanbrengen meerdere lagen of het combineren van verschillende Woodcast-producten kan de stevigheid van de spalk al naar gelang de behoefte worden vergroot. Woodcast 2 mm, 2 mm Soft en 4 mm zijn voorzien van voorgestanst perforaties. Door deze deels (max. 30%) uit te steken kan de ventilatie in de spalk worden verbeterd.

De afkoeling van het materiaal kan worden versneld met behulp van bijvoorbeeld coldpacks. Na in de juiste vorm te zijn gebracht, kan het materiaal opnieuw worden verwarmd om het te hermodelleren. Woodcast-spalken zijn licht, sterk en röntgendoorlatend. Indien nodig kunnen geplaatste spalken met water (max. 40 °C) worden gereinigd met behulp van een borstel en een mild schoonmaakmiddel of handzeep. Woodcast-producten zijn niet-toxisch. Bij het werken ermee is het dragen van beschermende middelen daarom niet nodig.

Instructies voor gebruik:

- Verwarm het Woodcast-product in het speciale Woodcast-verwarmingsapparaat. Afhankelijk van de materiaaldikte en de persoonlijke voorkeur kunnen de matten voor of na het verwarmen op maat worden geknipt.
- Zodra het materiaal zacht is, kan het op het lichaam van de patiënt in de juiste anatomische vorm worden gebracht.
- Indien gewenst kunnen de voorgestanst perforaties worden uitgestoken om de ventilatie in de spalk te verbeteren. Voor behoud van de stevigheid van het materiaal mag maximaal 30% van de ronde openingen worden openge maakt. Het op maat knippen van de spalk dient bij voorkeur na het uitsteken van de perforaties te gebeuren, aangezien dit dan aanzienlijk makkelijker gaat.



30%

- Plaats een tricotkous over de ledemaat en breng een tussenlaag van watten of ander vulmateriaal aan die het gehele oppervlak onder de spalk bedekt.
- Belangrijk! Gebruik bij patiënten met een gevoelige huid, bijvoorbeeld kinderen of ouderen, twee tricotkousen in plaats van één en bedek het gehele oppervlak onder de spalk met watten of ander vulmateriaal.** Dit is belangrijk om de huid te beschermen tegen onnodige warmtebelasting.
- Belangrijk! Controleer altijd of het Woodcast-materiaal niet te heet is alvorens het op het lichaam van de patiënt aan te brengen!** Laat het materiaal indien nodig eerst afkoelen.
- Plaats het Woodcast-materiaal op de tussenlaag en kneed het in de juiste vorm. Voor het op zijn plaats houden van de spalk op de ledemaat kan indien nodig een dunne, warmtedoorlatende zwachtel worden gebruikt. Een dikke, sterkere zwachtel mag pas worden aangebracht nadat het Woodcast-materiaal volledig is afgekoeld.
- De afkoeling van het materiaal kan worden versneld met behulp van bijvoorbeeld een coldpack.
- Fixeer de uitgeharde spalk na afkoeling met behulp van een zwachtel of klittenband.
- Tijdens het modelleren kan de spalk indien nodig opnieuw worden verwarmd met behulp van het Woodcast Express-verwarmingsapparaat. Dit is uitsluitend mogelijk indien voor de tussenlaag hittebestendig vulmateriaal is gebruikt.

Oppwarmtijden bij verhitting in Woodcast® A001:

- Woodcast® 1 mm Ribbon: 3–5 min.
- Woodcast® 2 mm en 2 mm Soft: 8–10 min.
- Woodcast® 4 mm: 15–20 min.

Oppwarmtijden bij verhitting in Woodcast® Express A002:

- Woodcast® 1 mm Ribbon: korte cyclus (ca. 40 sec.)
- Woodcast® 2 mm en 2 mm Soft: middellange cyclus (ca. 100 sec.)
- Woodcast® 4 mm: lange cyclus (ca. 3 min.)
- Lange spalken: de Woodcast® Express A002 is uitsluitend geschikt voor het opwarmen van voorgevormde Woodcast-spalken. Gebruik bij het verwarmen van voorgevormde spalken een afstandshouder. Verwarm de spalk aan beide zijden met het gekozen verwarmingsprogramma.

Modelleer- en afkoeltijden:

- Woodcast® 1 mm Ribbon: 30–60 sec., volledig uitgehard na 3–5 min.
- Woodcast® 2 mm en 2 mm Soft: 3–5 min, volledig uitgehard na 5–10 min.
- Woodcast® 4 mm: 5 min., volledig uitgehard na 10–15 min.

Waarschuwingen en voorzorgsmaatregelen:

- Controleer altijd of het Woodcast-materiaal niet te heet is alvorens het op het lichaam van de patiënt aan te brengen!**
- Plaats de spalk niet direct op de blote huid. Gebruik altijd ten minste één tricotkous en breng minimaal één laag watten of ander vulmateriaal aan over het gehele oppervlak onder de spalk.

3. Plaats de spalk met de perforaties evenwijdig aan de te spalken ledemaat.
4. Verhit Woodcast-producten niet in een waterbad.
5. Woodcast is alleen zelfklevend na verhitting. Let er bij het combineren van Woodcast-producten op dat zich geen vul- of verbandmateriaal tussen de verschillende lagen bevindt. Druk de producten stevig tegen elkaar om ervoor te zorgen dat ze goed kleven.
6. Verwijder een opnieuw te verwarmen spalk altijd van het lichaam van de patiënt. Let er bij het opnieuw verwarmen van een spalk op dat het gebruikte vulmateriaal voor de tussenlaag hittebestendig is.

Productspecifieke waarschuwingen en voorzorgsmaatregelen:

1. Ga vooraf na of het gekozen Woodcast-materiaal stevig genoeg is voor het beoogd gebruik.
2. Woodcast 1 mm Ribbon kan zonder risico op bloedstuwingen zowel in lengte- als dwarsrichting worden uitgerekt.
3. Rek Woodcast 2 mm, 2 mm Soft en 4 mm waarvan meer dan 30% van de perforaties zijn geopend niet tot het uiterste uit. Dit kan tot verlies aan stevigheid van de gezette spalk leiden.
4. Gebruik Woodcast 4 mm-materiaal niet voor het voor aanleggen van circulaire gipsverbanden.
5. Woodcast 1 mm Ribbon en 2 mm Soft mogen bij het behandelen van botbreuken uitsluitend worden gebruikt in combinatie met sterkere Woodcast-producten. Woodcast 1 mm Ribbon mag wel worden gebruikt voor het aanleggen van een vingerspalk.

Verwijderen, opslag en afvoer:

Woodcast-spalken kunnen worden verwijderd met behulp van een gewone gippschaar. Gelaagde spalken en spalken die te dik zijn voor een schaar kunnen worden verwijderd met behulp van een oscillerende gipszaag. Bewaar Woodcast-producten op een droge plaats, bij een temperatuur van maximaal 40 °C. Voorkom blootstelling aan direct zonlicht. Gebruikte Woodcast-spalken kunnen als brandstof worden verbrand of als bio-afval worden gecomposteerd of afgevoerd.

woodcast[®] 

Naturally better